

SIL 107 - 128

2-23-94 Time
Virginia Beaver

Sr. Program
Heritage College.

1. Mäta Ekw'i _____ Wednesday
2. putämt _____ 10
3. putämt ku piniist _____ 14
4. ikui st'at _____ Tonight
5. mätaaptit _____ Thirty (30)
6. tun _____ What
7. Wanak'it _____ Monday
8. paxnink _____ 6
9. aw/ikuk _____ Now (Right now)
10. Klääk _____ Clock
11. Tamäts'aakt _____ Saturday
12. maytski _____ morning
13. payat'umaat _____ 8
14. mun _____ When
15. putämt ku näysh _____ 11
16. haash/haashkuash _____ To Breathe - Breath
17. tl'aay tash wiyänawi _____ We all arrived
18. Pachwaywit/Sopalwit _____ Sunday
19. tuskaas _____ ~~8~~ 7
20. anaku _____ When
21. NapEkw'i _____ Tuesday
22. i-wiyänawi-ya ichin _____ He/she arrived he
23. payaat _____ 6
24. haashhaash _____ To Rest
25. Ts'mäst _____ 9

How

Virginia Beasant

Translation SIL 107-108

What Day is Today SR. Prog.

1. Tun iwa ikunk Ekw'i?
What is today.
2. Mun nam wiyana nawa?
When will you arrive
3. Wiyana nawa ichen watin.
I arrived here yesterday
4. Ititama(ni) Ekw'i ikunk wa metai
To Count (ed) Day (That Day is Counted As True)
5. Ikunk iwa Pa'a Ekw'i.
Today is Friday.
6. Mun nam wiyana nawa ichen?
When did you arrive here
7. Pachu' imishpa i wiyana wita Chaan.
(half ~~midday~~ midnight) John ^{with} arrived at midwigh
8. Ichen i wiyana nawa pa' zatipa.
He ~~will~~ arrived here at five
9. Maysa iwata Tinap Ekw'i.
tomorrow will be Thursday
10. Tun iwacha Ekw'i watin?
What Day was yesterday?
What Day was it yesterday

shk'ixxin - (SKAHAN)

Virginia Beuvert Heritage College
February 1994 Indian Lang. 107-108

Verbal Conjugation

1. i-wiya'nawya ichin
He/she arrived here
2. tl'aaxwma pam haash haash to.
all of you Will Rest
3. tl'aaxwma na wiya'nawya ichin.
We all arrived here
4. tl'aaxwma na haash haash-sha
We are all Resting
5. wiya'naw-wi-sha nash ichin
I arrived here
6. haash haash-ink
you but (you are telling someone to rest)
7. tl'aaxwma pam wiya'naw-wi
all of you folks arrived
8. i-haash haash sha
He/she is Resting
9. wiya'nawya-am ichin
you arrived here
10. haash haash shaash
I am resting